

Fjärrvärmebolaget i Vörå valde flis

Bygger ny värmecentral på 1,5 megawatt • Skogsägare eldar och levererar råvaran

VÖRÅ
Marta Bagge
tel 3260 229

Fjärrvärmebolaget i Vörå kommer att byta ut råoljan mot flis. En ny fliscentral skall byggas under nästa år. Samtidigt har fjärrvärmebolaget, Vörå Värme- och fjärrvärmebolaget, fattat beslut om att skriva kontrakt om leverans av råvaran med ett andelslag, som bildas av åtta lokala skogsägare. De åtta skogsägarna skall i sin tur köpa upp virke till flis av skogsägare. Det har en redan en längre tid stått klart att fjärrvärmebolaget kommer att gå in för inhemsk energi och valet har stått mellan pellet och flis. Nu har bolagsstämman fattat ett enhälligt beslut om att gå in för flis, säger Kaj Grannas, ordförande i Vörå Värme- och fjärrvärmebolaget. Det finns en del som förvarnar sig över att kommunen, som är delägare i pelletfabriken, går

in för flisalternativet men det finns ingen konflikt i detta. Det här är en anläggning som passar för flis, i många av kommunens mindre anläggningar håller vi som bäst på att konvertera till pellet, säger Per Östman, som i det här fallet uttalar sig både i egenskap av kommunstyrelsens ordförande och som kommunens representant i fjärrvärmebolaget. Fjärrvärmebolaget levererar värme till det absoluta kärnområdet i Vörå centrum och dit hör de flesta affärshusen längs Vöråvägen, skolor och andra kommunala fastigheter. Sammanlagt 200 bostadslägenheter och egnahemshus får sin värme via bolaget, uppger Kaj Grannas. Kommunen äger 54 procent av aktierna i fjärrvärmebolaget, bostadsbolagen 24 procent och privata resten. Fjärrvärmebolaget ägdes tidigare av Vörå Elektricitetsverk men bort i samband med att Vasa Elektriska övertog

aktiemajoriteten i det bolaget. Enligt Kaj Grannas har målet länge varit att övergå från tungolja till inhemsk bränsle men det är först nu som det blivit ekonomiskt attraktivt. Bolaget använder årligen 680 kubikmeter tungolja. I fjol var medelpriset på oljan 96 penni och nu ligger priset på 1,79. Tidvis har det i höst varit uppe i 1,91 per kilo. Fick inspiration på kurs Kaj Rex är en av de åtta skogsägarna, som kommer att gå med i andelslaget, som är under bildande. De övriga skogsägarna är Torolf Ahlén, Per-Johan Grannas, Per-Erik Granfors, Bjørn Tunis, Harald Svens, Berndt Svens och Johan Svell. Vi gick i värmeförägar-kurs i fjol och började därefter fundera i de här banorna, säger Kaj Rex. Enligt det kontrakt, som de skall göra med fjärrvärmebola-

get kommer de både att leverera flis och sköta om eldnings. Fjärrvärmebolaget köper med andra ord värmen i rören. Flismängden uppskattar Kaj Rex till 10 000 kubikmeter per år. Det här ger grund för flera jobb, vi borde få en flisentreprenör till orten och en som skall transportera fliset. Vi hoppas mer pengar skall stanna i kommunen, säger Kaj Rex. För skogsägarna finns det möjlighet att få bidrag för gallring av ungskog och det här ger dem möjlighet att få betalt för en produkt, som inte annars ger någon inkomst. De får åtminstone betalt för arbetet att inståndsätta ungskog, säger Per Östman. Byggs vid Kaurajärvägen Fjärrvärmebolaget kommer att anhölla om tillstånd att bygga fliscentralen på kommunens mark invid Kaurajärvägen i Vörå.

Målet är att den skall stå klar nästa höst, säger Kaj Grannas. Satsningen på den 1,5 megawatt stora centralen och en förlängning av fjärrvärmenätet med en knapp halvkilometer uppskattas kosta cirka 2,5 miljoner mark. Tungolje-central i skolcentrum, som försör bolaget med värme i dag, kommer att byggas om till lätt brännolja och användas som komplement, när förbrukningen ligger på toppnivå. Att den nuvarande centralen byggs om till lätt brännolja beror på att det är ekonomiskt ofördelaktigt att hålla igång tungoljan för kortare perioder. Dessutom är det en miljöfråga, vi vill ha bort tungoljan ur centrum, säger Per Östman. Fjärrvärmebolaget har ansökt om statsbidrag för investeringen och kan erhålla maximalt 30 procent, uppger Kaj Grannas. Jag är utomordentligt nöjd. 1,5 miljoner mark som tidigare farit till Ryssland eller Arabien

lämnar nu att cirkulera i Vörå. Det här ger arbetstillfällen åt entreprenörer och åt skogsägare. Vi har ett fullmäktigebeslut på att kommunen skall värma nittio procent av sina fastigheter med inhemsk energi. Nästa höst uppstår vi det målet med glans. Konvertering av flera anläggningar pågår och så har vi Tallmo-projektet som är riksbeaktat, säger Per Östman. Tallmoområdet har redan länge värmts upp enligt samma modell som fjärrvärmeverket nu går in för. I dag känns det bra, vi får se hur det känns om tre år, säger Kaj Rex. Vad han avser är att det kontrakt, som görs, kommer att löpa på tre år. Rex uppger att andelslaget, så snart formaliteterna är klara, kommer att informera skogsägarna. Det är bara att vässa motorsågarna nu, åtgång kommer att finnas, säger Per Östman.

NOTISER

Svenskspråkiga studerande får stöd via språkallians

Universiteten i huvudsadsregionen har inlett ett nytt samarbetsprojekt. Språkalliansen, för att ge svenskspråkiga studerande möjlighet till bättre språkundervisning. Trots att det finns drygt 5 000 svenskspråkiga studerande vid Helsingforsregionens åtta universitet är möjligheterna att läsa språk utgående från sitt eget modersmål begränsade. Via alliansen får svenskspråkiga studerande hjälp med att hitta språkundervisning. De första skriddarsydda kurserna i de två inhemska språken hålls under våren 2001. (FNB)

Korsnäsgråden fick nytt kök

Lagom till julmarknaden på lördag öppnar Korsnäs ungdomsförening sitt nya kök i Korsnäsgråden. Köket har nu flyttats till större och ändamålsenligare utrymme, som renoverats på tallo. Begagnade rostfria bänkar och en begagnad spis ropade ungdomsföreningen in på kurscentret, då det förnyade sitt kök. Kurscentret har också skött elinstallatörerna. Dansgolvet är också i bättre skick än förut. Talkogolvet, där cirka 15 personer ingår, har också hunnit slipa och lackera det. Föreningens ordförande Siv Hartvik är glad att renoveringen kommit så här långt. Det blir säkert lättare att hyra ut lokalerna till exempel för bröllop då vi har ett modernt kök. Och grillen, som nu finns i en kiosk på gården, kommer att flytta upp till köket redan på fredagen. Nästa år planerar föreningen att lägga in ny matta i kafé- och skaffa nya scendraprier. (FNB)

Forskare blir doktor på maktutövning

Juris licentiat Jouko Hovis doktorsavhandling i offentlig rätt framläggs på lördag till offentlig granskning vid Vasa Universitet. Avhandlingens titel är Kanssa ja edustaminen. Tutkimus ylimmän vallankäytön normatiivisista legitimitetistä (Folket och representationen. En studie i den högsta maktutövningens normativa legitimitet). Opponent är professor Markku Suksi, Åbo Akademi. Kustos: professor Jaakko Husa. (FNB)

Bok om dopning drogs tillbaka

En bok av docenten i journalistik Touko Perko har dragits tillbaka från marknaden på grund av ett sakfel. Perko, som verkar vid Jyväskylä universitet, behandlar i boken Konnia ja sankareita - doping-pommin pitkä varjot uppståndelsen kring FN:s dopningsnyhet. Perko behandlar i boken skivverier i 35 tidningar om rapporteringen i dopningsaffären och om de påföljande rättegångarna. I boken finns ett grundlöst påstående om att en kolumnist i en av tidningarna själv skulle ha fått en varning för användning av stimulantia. Det var dock en annan spelare som samma efternamn som hade fått varningen. Vid Pekka Mäkelä vid bokens förlag Atena säger att de berörda redan har gjort upp om saken. (FNB)

Maxmo låter osthyveln vila nästa år

Hoppas på ökade skatteinkomster via inflyttarna • Lugnare investeringstakt i framtiden

MAXMO
Stig Svens
tel 3850 087

Maxmo går en aning på minus nästa år. Årsbidraget blir positivt, 407 400 mark eller 368 mark per invånare men efter avskrivningar blir underskottet 202 500 mark. Det handlar om ett medvetet val. Osthyveln har valts bort. Vi skall köra så här ett antal år och se vilka resultat åtgärderna i vår strategiplan ger, säger kommunstyrelsens ordförande Kjell Heir. Vi hoppas få upp skatteinkomsterna via inflyttningskampanjen och satsningarna på näringslivet. Vi försöker alltså lösa problemen genom att satsa på en offensiv plan. Ingen dramatik I sig finns inget som säger att en kommun varje år bör ha ett årsbidrag som täcker avskrivningarna. Men det är klart, säger Heir, att årsbidraget per invånare kunde vara ett par hundra mark högre. Det är ingen dramatisk budget som styrelsen lägger fram för fullmäktige, förklarar han. Att det inte blir plus på slutraden beror på att skatteinkomsterna minskat Framför allt är det samfundsskatten som går ner.

	Bokslutet 1999	Resultatprognos 2000	Budgetförslag 2001
Befolkningen (t.1)	1 105	1 105	1 105
Skatteprocent	19,00	19,00	19,00
Skatteinkomster, mmk	11,6	11,0	12,1
Skatteinkomster, mk/inv.	10 513	9 955	10 977
Statsandel, mmk	8,8	9,8	9,4
Årsbidrag, mmk 1)	0,41	-0,4	0,4
Årsbidraget i % av avskrivningarna 2)	71,7	-72	67
Lån, mmk	0,4	0,7	1,6
Lån, mk/inv.	383	689	1 503

1) Årsbidraget är skillnaden mellan inkomsterna och utgifterna dvs. de pengar som blir över till investeringar och amorteringar på kommunens lån.
2) Nyckeltalet beskriver det ekonomiska tillståndet i kommunen. När talet är hundra eller större räkner inkomstfinansieringen till för att betala investeringarna. Investeringarna kan tillfälligt vara större än årsbidraget. Det betyder att kommunen investerar med lånade pengar.

kommer att öka från 658 mark till drygt 1 500 mark per invånare. Cirka en miljon mark lånas upp. Investeringssatsningen på 1,4 miljoner mark hoppas på renovering av Vörå-Oravais-Maxmo högstadium. Dit går 256 000 mark nästa år. Maxmobåten får utrustning Kommunens upprustning drar 150 000 mark och Kyrkoby skola 200 000 mark. I de fallen handlar det om projekt som slutfors och Heir räknar med en lugnare investeringstakt i framtiden. En ledningscentral skall byggas vid brandstationen. 100 000 mark budgeteras men mera pengar behövs nästa år. Vid Nabben skall tak målas för 30 000 mark. Maxmobåten skall förses med kommunikationsutrustning för 65 000 mark. För dataanslutningar budgeteras 100 000 mark. För hamnar och farleder budgeteras 50 000 mark. Det är aktuellt att bygga en eller två båttvättplatser vid de gamla färjlästena på Öskatan och i Kvimo. På Öskatan skall staten anlägga en rastplats och färjlästena blir kvar med tanke på krisituationer. Vidare ingår i budgeten anslag för sedvanlig kommunalteknik, faktiskt litet mera än vanligt för att gratistomterna ser ut att få åtgång. Heir har vid det här laget undertecknat ett gåvobrev och tre avtal om tomtreserveringar. I driftbudgeten har pendlingsbidraget höjts. För andra stadstidningar står kommunen fortfarande för halva självrisken för resorna. Liksom i år budgeterar Maxmo också 100 000 mark i företagsbidrag. Bidrag om 10 000 mark per anställd ges till företag som etablerar sig i Maxmo eller utvidgar. I

Pedersöre höjer skatten?

Underskott på två miljoner • Tryck på ny hall för småindustrin

PEDERSÖRE
Petra Nylund
tel 7231 333

Pedersöres budget för 2001 är bra, men enligt kommunstyrelsens ordförande Allan Zittra behåftad med ett fel: Den slutar med ett underskott. Det goda med budgeten, som för övrigt är den sista som görs i finska mark innan euron tar över, är att Pedersöreborna får lite mer än i form av ökade anslag. Socialvården får mer i både mark och människor, främst i form av nya hemvårdare, tekniska sidan får ökade anslag och på investeringsidan startar de sista projekten i kommunens skolsatsningar. Det är Bäckby, Ytterse och Källby skolor som får sitt. Underskottet två miljoner Underskottet för nästa år är budgeterat till drygt två miljoner mark. I år ser det ut att bli fyra miljoner mark, jämfört med ett budgeterat underskott på bara 847 000 mark. Diskussionen om höjd skatt 2002 kommer att bli het, säger Zittra. Men enligt kommunstyrelsens Gösta Willman är det varken fel på inkomstutvecklingen eller på investeringsprogrammet. Efter år då kommunen ansett sig ha råd att investera i investeringarna för nästa år nere på totalt 12 miljoner mark, varav

	Bokslutet 1999	Resultatprognos 2000	Budgetförslag 2001
Befolkningen (tjän.)	10 150	10 238	10 250
Skatteprocent	18,0	18,0	18,0
Skatteinkomster, mmk	101,8	102,0	106,0
Skatteinkomster, mk/inv.	11 030	9 963	10 341
Statsandel, mmk	68,8	75,4	86,9
Årsbidrag, mmk 1)	5,8	3,5	4,8
Årsbidraget i % av avskrivningarna 2)	80	44	68
Lån, mmk	15,7	14,7	21,5
Lån, mk/inv.	1 545	1 440	2 100

1) Årsbidraget är skillnaden mellan inkomsterna och utgifterna dvs. de pengar som blir över till investeringar och amorteringar på kommunens lån.
2) Nyckeltalet beskriver det ekonomiska tillståndet i kommunen. När talet är hundra eller större räkner inkomstfinansieringen till för att betala investeringarna. Investeringarna kan tillfälligt vara större än årsbidraget. Det betyder att kommunen investerar med lånade pengar.

fem miljoner går åt till byggen. Våra utgifter ökar och drifts-ekonomi är för dålig för att klara av ens ett så här hanterbart byggnadsprogram, säger Willman. På inkomstsidan räknar Pedersöre med en god ökning på nio procent och ekonomistyrningen Jan-Erik Backa säger att företagslivet går på högvarv i kommunen. Så gott som varje vecka hör

industriområdet. Willman förutspår att diskussionen om regionkommuner och regionala tillväxtcentra blir det nya mantrat i kommunen. I Pedersöre ska vi göra vad vi kan för att Jakobstad ska bli ett regioncentrum, men vi tror inte på att parstäderna Jakobstad-Karleby skulle bära den rollen, säger Willman. Gränsöst samarbete Han förespråkar också ett gränsöst näringspolitiskt samarbete kommunerna emellan, med betoning på att Pedersöre fortsätter som en självständig kommun. Pedersöre är bäst Pedersöreborna, säger Willman. En faktor som talar för att Pedersöre har en bra framtid är att befolkningen åter ökar. Under årets första tre kvartal har Pedersöreborna blivit 91 fler. Men en åldrande befolkning betyder mer utgifter. Nästa år räknar Jan-Erik Backa med att hälso- och sjukvårdskostnaderna ska öka med tio procent och socialutgifterna med sex procent. Kostnaderna för enbart folkhälsoarbetet stiger med 15 procent, vilket enligt Allan Zittra är en för stor ökning. Var permanenta tilläggsplatser för äldreomsorgen ska byggas ska utredas i inom nästa år. Solkulla kan bara bli en tillfällig lösning. En utbyggnad av Pedersheim är mest trolig, på basen av diskussionen kommunstyrelsen fört, säger Willman.

De bästa presenttipsen!



Aldar med små tjuv
40 klara lampor
125 med extra ljusere
50 lampor
49,90



Princess Bride Barbie
Barbie klänning och tillbehör
Tre stycken prinsessklänningar
Barbie lyfter handen
hörs en vacker melodi.
189,-



Ishockeyspel
Stiga Play Off
299,-



Riddar- eller pirat-leksak
89,90



Minnes Pigg härra
Klras som för alltid när barnen får dig gå. Leksakstjärnan är Minnig.
149,-



Frisörings huvud
Gör trevlig shopping på sin fröj. I frisörskolan
massage, poppjobb, barba,
laga m.m. nöjesdjupa
saker.
99,-



Aldar & väskor
Aldar-väskor med en färdig hand
från Danes Design-Ålm. Alder har
på ryggen där du lätt kan bära barnen
och ta dem på en ridtur, järve som i
Kvaredjurvet höjd 84 cm, lågd 63 cm
129,-



Aldar & väskor
Aldar-väskor med en färdig hand
från Danes Design-Ålm. Alder har
på ryggen där du lätt kan bära barnen
och ta dem på en ridtur, järve som i
Kvaredjurvet höjd 84 cm, lågd 63 cm
99,-



Aldar & väskor
Aldar-väskor med en färdig hand
från Danes Design-Ålm. Alder har
på ryggen där du lätt kan bära barnen
och ta dem på en ridtur, järve som i
Kvaredjurvet höjd 84 cm, lågd 63 cm
99,-



Aldar & väskor
Aldar-väskor med en färdig hand
från Danes Design-Ålm. Alder har
på ryggen där du lätt kan bära barnen
och ta dem på en ridtur, järve som i
Kvaredjurvet höjd 84 cm, lågd 63 cm
99,-



Aldar & väskor
Aldar-väskor med en färdig hand
från Danes Design-Ålm. Alder har
på ryggen där du lätt kan bära barnen
och ta dem på en ridtur, järve som i
Kvaredjurvet höjd 84 cm, lågd 63 cm
99,-



Aldar & väskor
Aldar-väskor med en färdig hand
från Danes Design-Ålm. Alder har
på ryggen där du lätt kan bära barnen
och ta dem på en ridtur, järve som i
Kvaredjurvet höjd 84 cm, lågd 63 cm
99,-



Aldar & väskor
Aldar-väskor med en färdig hand
från Danes Design-Ålm. Alder har
på ryggen där du lätt kan bära barnen
och ta dem på en ridtur, järve som i
Kvaredjurvet höjd 84 cm, lågd 63 cm
99,-



Aldar & väskor
Aldar-väskor med en färdig hand
från Danes Design-Ålm. Alder har
på ryggen där du lätt kan bära barnen
och ta dem på en ridtur, järve som i
Kvaredjurvet höjd 84 cm, lågd 63 cm
99,-



Aldar & väskor
Aldar-väskor med en färdig hand
från Danes Design-Ålm. Alder har
på ryggen där du lätt kan bära barnen
och ta dem på en ridtur, järve som i
Kvaredjurvet höjd 84 cm, lågd 63 cm
99,-



Aldar & väskor
Aldar-väskor med en färdig hand
från Danes Design-Ålm. Alder har
på ryggen där du lätt kan bära barnen
och ta dem på en ridtur, järve som i
Kvaredjurvet höjd 84 cm, lågd 63 cm
99,-



Aldar & väskor
Aldar-väskor med en färdig hand
från Danes Design-Ålm. Alder har
på ryggen där du lätt kan bära barnen
och ta dem på en ridtur, järve som i
Kvaredjurvet höjd 84 cm, lågd 63 cm
99,-



Aldar & väskor
Aldar-väskor med en färdig hand
från Danes Design-Ålm. Alder har
på ryggen där du lätt kan bära barnen
och ta dem på en ridtur, järve som i
Kvaredjurvet höjd 84 cm, lågd 63 cm
99,-



Aldar & väskor
Aldar-väskor med en färdig hand
från Danes Design-Ålm. Alder har
på ryggen där du lätt kan bära barnen
och ta dem på en ridtur, järve som i
Kvaredjurvet höjd 84 cm, lågd 63 cm
99,-



Aldar & väskor
Aldar-väskor med en färdig hand
från Danes Design-Ålm. Alder har
på ryggen där du lätt kan bära barnen
och ta dem på en ridtur, järve som i
Kvaredjurvet höjd 84 cm, lågd 63 cm
99,-

Euromarket

REJÄLT MERA
Vasa Leddarev. 1, tel 280 6500 • må-fre kl 9-18 • lö-kv kl 9-18
• Erbjudandena lördag 7-10.18.8000 så länge som varor finns
• www.euromarket.com

Färdhetsgaranti • Kvalitetsgaranti • Prisgaranti

Ytdöbonus - får du på nästan allt